

être social et intitulée «*The Effect of Oestrogen-progestin Compounds on Platelet Surface Reactions in Women of Childbearing Age*».

[Français]

M. Gaston J. Isabelle (secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social): Monsieur le président, on a déjà répondu à cette demande et la réponse demeure encore la même. Je dois dire que...

[Traduction]

...le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social ne publie pas les résultats des études scientifiques menées dans ces conditions sans avoir la permission écrite des enquêteurs. En outre, les études dont on réclame un exemplaire n'ont pas été complétées.

M. l'Orateur: A l'ordre. Je dois dire que le «en outre» de l'honorable représentant sort du cadre de notre Règlement. Le secrétaire parlementaire doit indiquer s'il est disposé ou non à déposer le rapport.

M. Isabelle: Dans ces conditions, l'honorable représentante voudra peut-être retirer sa motion.

Mme MacInnis: J'ai du mal à comprendre pourquoi ces renseignements auraient un caractère confidentiel mais, pour faciliter les choses, j'accepte de retirer la motion aujourd'hui et de l'inscrire à nouveau demain à l'ordre du jour.

M. l'Orateur: La motion est retirée pour aujourd'hui.

(L'ordre est annulé et la motion retirée.)

L'ÉTUDE DE L'EFFET DE CERTAINS MÉDICAMENTS CHEZ LES FEMMES (1969-1970)

Motion n° 494—**Mme MacInnis:**

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de l'étude entreprise au cours de l'année financière 1969-1970, financée par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et intitulée «*The Effect of Oestrogen-progestin Compounds on Platelet Surface Reactions in Women of Childbearing Age*».

[Français]

M. Gaston J. Isabelle (secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social): Monsieur l'Orateur, la réponse est la même que celle que j'ai donnée au sujet de l'avis de motion n° 493 et, pour la même raison, je demanderais à l'honorable député de retirer sa motion.

Mme Grace MacInnis (Vancouver-Kingsway): Monsieur l'Orateur, ma réponse est aussi la même.

L'ÉTUDE DE LA MÉTHODE THERMIQUE DE RÉGULATION DES NAISSANCES

[Traduction]

Motion n° 495—**Mme MacInnis:**

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de l'étude intitulée «*Causes et conséquences démographiques, économiques et sociales de la pratique de la méthode thermique de régulation des naissances*» financée par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social au cours de l'année financière 1969-1970.

[Français]

M. Gaston J. Isabelle (secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social): Monsieur l'Orateur, la réponse à cette demande est la même que pour les deux motions précédentes. Pour cette raison, je demanderais encore au député de Vancouver-Kingsway de retirer sa motion.

Mme Grace MacInnis (Vancouver-Kingsway): Monsieur l'Orateur, ma réponse est la même que pour les deux motions précédentes.

M. l'Orateur: La motion est retirée pour aujourd'hui.

(L'ordre est annulé et la motion est retirée.)

LE «PROJET DE RECHERCHE AUPRÈS DU MILIEU DÉFAVORISÉ URBAIN QUÉBÉCOIS» (1970-1971)

[Traduction]

Motion n° 496—**Mme MacInnis:**

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de l'étude entreprise par le Centre de planification familiale, de Montréal, au cours de l'année financière 1970-1971, financée par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et intitulée «*Projet de recherche auprès du milieu défavorisé urbain québécois*».

[Français]

M. Gaston J. Isabelle (secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social): Monsieur le président, pour les mêmes raisons que j'ai invoquées relativement aux demandes précédentes, je demanderais à l'honorable député de Vancouver-Kingsway de retirer sa motion.

Pendant que j'ai la parole, monsieur le président, et du consentement de la Chambre, je pourrais peut-être signaler que la même réponse s'applique aux motions n°s 497, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510 et 511.

Mme Grace MacInnis (Vancouver-Kingsway): Monsieur l'Orateur, je vais vous épargner la lecture des autres motions, mais je les soumettrai de nouveau demain matin.